

Zuoz, Kreis Oberengadin,
Bezirk Maloja. enjadinöta
Bez. 20) enjadinöta zize. Kanton Graub.
protest., altes Bistum Chur.

Pfosi, Johann Andreas, geboren 1866,
Lehrer. Studierte in Chur bis 1885.

7 Jahre im Sarn Lehrer, seit
1892 ^{ausführend} Lehrer im Zuoz. Mit
alteinheimischer Zuozerin verheiratet.
Eltern: Vater Bruno v. Malix, gestorben
als Infant 7-jährig. Mutter:
alteinheimische Zuozerin im Chur.

Von 109, 14 bis Schluss durch Frau Pfosi, alteinheimisch.
Kontrolliert mit Herrn Pf. (Tinte)

Samen: 30 Std. + 3 Std. Kj.

Zeit: 28. ~~XII~~. 1919 - 3. I. 1920.

7. I. 20.

20. 11. 19. 2
 Scamps and ...
 by 2009 - ...
 Joh. Andr. Pfossi.
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

...
 ...
 ...
 ...
 ...

Pf. 1866 No. 2 Z. ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

Det. 2000, P. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

Pf. in 7000 m (1000, 2000, 3000, 4000, 5000, 6000, 7000, 8000, 9000, 10000, 11000, 12000, 13000, 14000, 15000, 16000, 17000, 18000, 19000, 20000, 21000, 22000, 23000, 24000, 25000, 26000, 27000, 28000, 29000, 30000, 31000, 32000, 33000, 34000, 35000, 36000, 37000, 38000, 39000, 40000, 41000, 42000, 43000, 44000, 45000, 46000, 47000, 48000, 49000, 50000, 51000, 52000, 53000, 54000, 55000, 56000, 57000, 58000, 59000, 60000, 61000, 62000, 63000, 64000, 65000, 66000, 67000, 68000, 69000, 70000, 71000, 72000, 73000, 74000, 75000, 76000, 77000, 78000, 79000, 80000, 81000, 82000, 83000, 84000, 85000, 86000, 87000, 88000, 89000, 90000, 91000, 92000, 93000, 94000, 95000, 96000, 97000, 98000, 99000, 100000).

3 1/2 + 3 + 3 + 3 + 2 1/2 + 4 + 1 1/2 + 2 1/2 + 2 + 2 + 2 + 1 = 30
 + 3 Std. für Konj. Std.

I. 1920

28

5 zuoz
A. Engadina

Phonetische Bemerkungen zu Zuoz

Die auffallendste Erscheinung ist
das parasitäre -k-, -g- statt langer, betonter
Vokal: gwíks, ulígva, miéka, paš'ügra,
mékl, priéka, kóka, króggla, óka, nöggva_{usw.}

Dieses kommt nicht aber nicht ein:

- 1) bei schriftsprachlicher Beeinflussung;
bei suj. Pfori selten; aber doch: ang'íwa,
z. ang'ígva; „w'ats im úra, z. úgra“;
- 2) im Satzinneren, wenn nicht unter dem Ton:
al cern óka; so cernar ór im capé -
parcé ést klet ór kwíšt? klér ina flúka,
so la flúr saláta erpi; la rírs, so rírs, mélna,
il bókf, so bóf, dal diáwal st'lo; p' r' r' r' r' r' r' r' r'
es, ez, e, so = k' k' al éks usw.

Steht hinter diesem -k- ein k, l, r,
s, š, f usw., so ist dieses deutlich stimulos.
Ich bezeichne das [wie laut Abmachung für stimm-
loses n, m, l] z. B. mékl, fékl, čükl, kíkl;
fíkt, v'íkt st. Vielleicht hätte ich besser -k'

2/

28

5 1102

A. Engadina

Phonetik

zwoz

geschrieben; denn das h wird scharf aus-
 gesprochen. Auch die Aussprache des folgenden
l ist intensiv, aber stimmlos. Ich tröme
 so mit dem Zeichen für die lenis im
 Konflikt. denn bei: móxf, bóxf, gáix,
gibúx ν ist der Schlußkonv. intensiv u. stimm-
 los; aber bei móxf, bóxf, múxš ν ist es
 stimmlos u. lenis. Wir haben eben bei
m, n, l, r nicht die Möglichkeit die
 Stimmhaftigkeit durch einen anderen Buch-
 staben auszudrücken, wie bei den übrigen
 Konv., so fällt dann hier unser Zeichen
 für Stimmlosigkeit mit dem für lenis
 zusammen. lenis ist immer stimmlos; aber
 stimmlos nicht immer lenis vgl. méxl,
kóxr [vielleicht besser kóxr ?]

Ausgesprochene Stimmlosigkeit
 ist gewöhnlich bei -n, -l, im Auslaut:
mulin, migin ν , dann auch oft bei
 -l: ivól, de, vól ν ; ebenso oft bei auslautenden
 Nasal: čém, žambám, mažám, agutám, sém.
 Die Nasale sind stimmlos bes. nach dem Ton:
Amér, pp. Amó ν i tíma ν hó, el tíma ν ó.
tímér, tímó " el tíma, la tíma.

3/

28

5 Zuoz

A. Engadina

Phonetik

diese Stimmlosigkeit der Nasale
 kann oft als Doppelkonsonanz gehört
 werden: *lénna*, *gráǵténna* etc., *ro rénnna*,
navulénna etc., *gránnna*, *pránnna*, *salvannna*,
mánnna etc., *No píannna* etc. oft *gránn*,
pránnna etc. usw.

Für die Doppelkons. gilt sonst das
 frühere Gesagte. Sie tritt nur selten
 auf u. macht nicht vollstimmlichen
 Eindruck.

Die Lenis ist bei Pf. oft deutlich,
 auch für -č, -ć: *sěnnč*, *věnnč*, *biáć*,
mánnč etc.

-x im Auslaut erscheint nicht
 immer. Zerst antwortet er *anné*,
 dann mit ganz schwachem x: *annéx*; jetzt
 wird dem Enje der Laut bewusst: er
 erklärt: *inninné* in der alten, *inninné*
 mehr in der heutigen Aussprache. *spíxx*;
in sambéxx, *savéxx* was ich unsicher, ob
 nicht ein ganz schwaches x im Auslaut.

4/

Zuoz 28 5 Zuoz A. Engadina Phonetik

Es sind noch Reste alter Diphthongierung des heutigen o vorhanden. Pf. sagt selbst noch: ó^αsa h, kró^αía η, só^αčá θσν, só^αčá βσπ als alte Aussprache gibt er an: [z βst (h)] wáč, wats θ, óásα h, goás η, koát, diždóáč. Es sollen nur noch 3-4 Alte heute so reden.

ia hat selten die Tendenz zu ie: aržič^ěnt, cíč^ěnt. Sonst immer ia.

ia hat nur ganz vereinzelt im 2. Teil Tendenz nach ö: brüčst. Im 1. Teil aber Schwanken zwischen ia - ie:

pianna, piáč, tiandaz, miata, biáč, vdičan, iars, wialp; so biáčá, pičan, parmúata (p^{er}oz), tiat tiat, siučža √.

Vor allem machte mit Schwierigkeit der Schwanken zwischen o - ö:

om - mi óm 91; vónšt a - vónšt h; bókfb) - métar žuat als bókfs; čirónl žrev - špónl; špógla 35 - špógla 80; tračóžla, sóžla; iwóžla; aróžla, móžla, bróžla √.

5/

ZuoZ

28

5' Zuoz

A. Engadina

Phonetik

Ebenso schwankt œ - œ : ǰœ - ǰœ

-é(œ), ét(œ), és (Kondiz.) v. ist dentliches e

iŷr ist dentlicher Siphthong :

kiŷr, prasŷr, trāŷr v.

Vorheriges i tont gegen ü in ǰürmels, wenn unbewusst, ist schümel.

Übliches Schwanken zwischen é - s - :

céndra - s'éndra, éüvler - s'üvler v.

äy, nur selten ay : ǰäya, Kj. ǰäya
w/ äy > ey : kréas, r. kreŷäys čala ǰäya.

špléyér, r. špläyér

Arzentschub : špléyér ent uns.

Pf. gibt bewusst vollstimmliche Formen
santíur, sapulíur, iwítǰá, wǰu inw...,
aríur, al'aríá - al'aríá, PP. ríá - aríá.

Man sage nur : krwes šát, obwohl richtig
wäre „ diǰ dišpläzäyoat.“ Pf. verheimlicht
oder „verbessert“ nichts, dem heutigen Zustand.

v!

Ich schreibe mich getäuscht zu haben
mit: 17 Kuitin.

101, 11 fāc'
102, 12 fāc'an

Eine Karte wird via Pfosi Auskunft geben.

Ebenso die Ansicht von Pf. wegen o-o.

Adresse des Absenders. - Text.
Adresse de l'expéditeur. - Texte.
Indirizzo del mittente. - Testo.

Postkarte. Carte postale
Cartolina postale.



is to x
Herrn 10.I.20
Prof. Dr. H. Tabery
Schänzlistr. 57.
Bern.

Bille des Falsche durchstreichen!

- 1) ~~Wörter~~ od. ~~Wortkugeln~~?
- 2) ein ~~faek~~ od. ~~faetsch~~
od. ~~brondar~~?
- 3) ~~da~~ ~~faek~~ od.
~~faetsch~~ od. ~~brondar~~ = ~~si~~ ~~mögen~~
~~kom~~?

4) Sie haben 2 verschiedene o; ein offenes: o
und ein geschlossenes: o

o: och, kotschen, mort, tort, la f^{z. B.}orsch.

o: bloo, il tor, l'ova choda, la fotsch.

Bitte setzen Sie das richtige Zeichen
unter das o folgender Wörter:

fü v^orscht, il bo^onf, la sp^ozla, il
chiv^onl, la matsch^ozla, l'ar^ogda,
il sp^onl, la m^ozla, al iv^ozla, la
br^ozda, l'om.